



**TOUCH FREE DECK MOUNTED SOAP DISPENSERS**  
**DISPENSADORES DE JABÓN, SIN CONTACTO, PARA ENCIMERA**  
**TEZGAH ÜSTÜ SENSÖRLÜ SABUN DİSPENSERLERİ**



**SINTRA**



**ALVA**



**BESALÚ**



**MIRANDA**



**ÁLAMO**



**NUEVA**



**MIRANDA R**



**INCA**

**INSTALLATION AND MAINTENANCE GUIDE**  
**GUÍA DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO**  
**KURULUM VE BAKIM KILAVUZU**

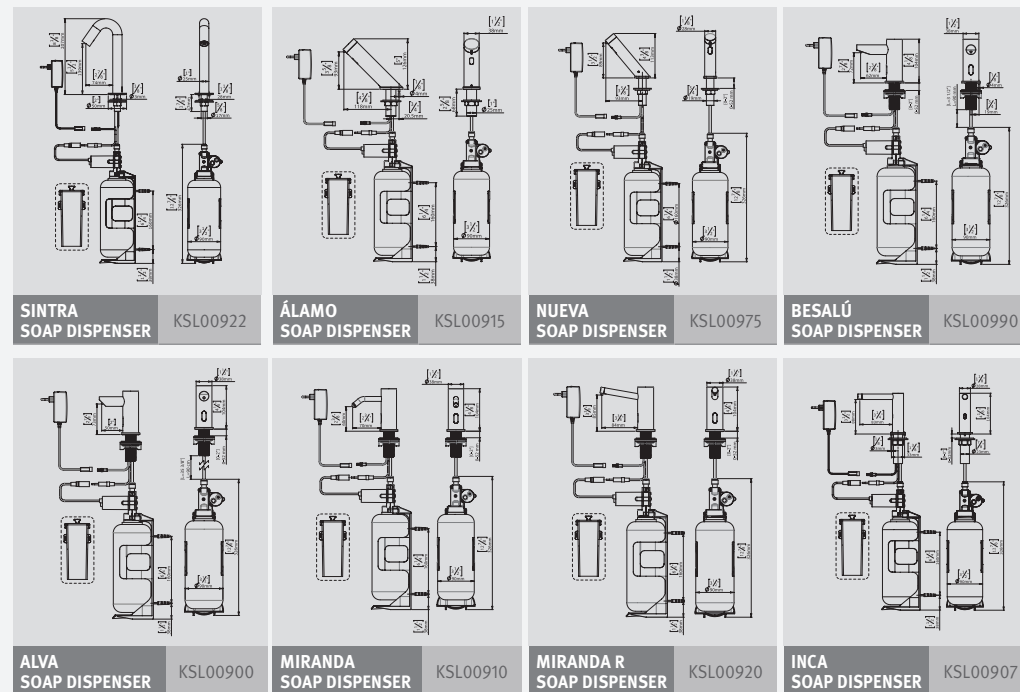
---

| EN    |                       | ES    |                                     | TR            |                         |
|-------|-----------------------|-------|-------------------------------------|---------------|-------------------------|
| 1     | TECHNICAL DATA        | 1     | INFORMACIÓN TÉCNICA                 | 1             | TEKNİK BİLGİ            |
| 2     | PRE-INSTALLATION INFO | 2     | INFORMACIÓN PREVIA A LA INSTALACIÓN | 2             | KURULUM ÖNCESİ          |
| 3     | PACK CONTENTS         | 3     | CONTENIDO DEL EMBALAJE              | 3             | KUTU İÇERİĞİ            |
| 4-6   | INSTALLATION          | 4-6   | INSTALACIÓN                         | 4-6           | KURULUM                 |
| 7     | FILLING THE SOAP TANK | 7     | LLENADO DEL DEPÓSITO DE JABÓN       | 7             | SABUNLUĞUN DOLDURULMASI |
| 8     | SETTINGS ADJUSTMENT   | 9     | CONFIGURACIÓN DE PARÁMETROS         | 10            | UZAKTAN KUMANDA         |
| 11    | BATTERY REPLACEMENT   | 11    | SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS            | FONKSİYONLARI |                         |
| 12    | MAINTENANCE           | 12    | MANTENIMIENTO                       | 11            | PİLLERİN TAKILMASI      |
| 13    | LIMITED WARRANTY      | 14    | GARANTÍA LIMITADA                   | 12            | BAKIM                   |
| 16-17 | TROUBLESHOOTING       | 18-19 | SOLUCIÓN DE PROBLEMAS               | 15            | GARANTİ KOŞULLARI       |
|       |                       |       |                                     | 20-21         | SORUN GİDERME           |

(EN) The information in this document reflects products at the date of printing. Kassel Sanitar, S.L. reserves the right, subject to all applicable laws, at any time, at its sole discretion, and without notice, to discontinue or change the features, designs, materials and other specifications of its products, and to either permanently or temporarily withdraw any of the foregoing from the market. All information in this document is provided "as is" without warranty of any kind, either expressed or implied, including but not limited to any implied warranties of merchantability, fitness for a particular purpose, or non-infringement. Kassel Sanitar, S.L. assumes no responsibility for errors or omissions in the information presented in this document. In no event shall Kassel Sanitar, S.L. be liable for any special, incidental, indirect or consequential damages of any kind, or any damages whatsoever arising out of or in connection with the use or performance of this information. The trade names, trademarks, logos and service marks presented in this document, including their design, are the property of Kassel Sanitar, S.L. or other third parties and you are not permitted to use them without the prior written consent of Kassel Sanitar, S.L. or such third party as may own them.

(ES) La información contenida en este documento refleja productos existentes en la fecha de impresión. Kassel Sanitar, S.L. se reserva el derecho, sujeto a la legislación vigente, de discontinuar o modificar, en cualquier momento, a su sola discreción y sin previo aviso, las características, diseños, materiales y demás especificaciones de sus productos, así como de retirar del mercado, de forma permanente o temporal, cualquiera de los productos aquí recogidos. Toda la información contenida en este documento se proporciona "tal cual", sin garantía de ninguna clase, expresa o implícita, lo que incluye, aunque no se limita a, garantía de comercialización e idoneidad para un fin particular o no incumplimiento de los derechos de propiedad intelectual. Kassel Sanitar, S.L. no asume ninguna responsabilidad sobre los errores u omisiones que pudiera haber en la información presentada en este documento. En ninguna circunstancia será Kassel Sanitar, S.L. responsable de daños especiales, fortuitos, indirectos o derivados de ninguna clase, ni de ningún daño en absoluto derivado o relacionado con el uso o interpretación de la presente información. Los nombres comerciales, marcas registradas y logos presentados en este documento, incluido su diseño, son propiedad de Kassel Sanitar, S.L. u otras terceras partes y su uso está prohibido sin el previo consentimiento escrito de su propietario, ya sea Kassel Sanitar, S.L. o dichas terceras partes.

(TR) Bu belgedeki bilgiler, baskı tarihindeki ürünleri yansıtmaktadır. Kassel Sanitär, S.L. tüm ilgili yasalara tabi olmak kaydıyla, istediği zaman, kendi takdirine bağlı olarak ve bildirirde bulunmaksızın, ürünlerinin özelliklerini, tasarımlarını, malzemelerini ve diğer özelliklerini iptal etmek veya değiştirmek, ya da kalıcı veya geçici olarak herhangi birini geri çekmek hakkını saklı tutar. Bu belgede yer alan tüm bilgiler, satılabilirlik, belirli bir amaca uygunluk veya ihlal etmeme gibi zımni garantiler de dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla, örtülü veya açık herhangi bir garanti verilmeksizin "olduğu gibi" sağlanır. Kassel Sanitär, S.L. bu belgede sunulan bilgilerdeki hatalar veya eksiklikler için sorumluluk kabul etmez. Hiçbir durumda Kassel Sanitär, S.L. Herhangi bir özel, tesadüf, dolaylı veya sonuçsal zararlardan veya bu bilgilerin kullanılması veya kullanılmamasından kaynaklı ortaya çıkabilecek herhangi bir zarardan sorumlu olmaz. Bu belgede sunulan ticari isimler, ticari markalar, logolar ve hizmet markaları, tasarımları da dahil olmak üzere Kassel Sanitär, S.L. 'ye aittir ve diğer üçüncü şahısların Kassel Sanitär, S.L.'nin önceden yazılı izni olmaksızın bunları kullanma izninin yoktur buna sahibî olabileceğimiz 3. şahıslar da dahildir.



|    |                             |                                                                                         |
|----|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| EN | CAPACITY                    | 1 Liter / 33.8 oz.                                                                      |
| ES | CAPACIDAD                   | 1 litro / 33,8 oz.                                                                      |
| TR | KAPASİTE                    | 1 Litre / 33.8 oz.                                                                      |
| EN | POWER SUPPLY                | Battery Box for 6xD Alkaline batteries or 12V transformer                               |
| ES | FUENTE DE ALIMENTACIÓN      | Caja portapilas para 6 pilas alcalinas tipo D, o transformador de 12 V                  |
| TR | GÜÇ ÜNİTESİ                 | 6xD alkaline pil için pil kutusu yada 12V adaptör                                       |
| EN | SOAP VISCOSITY              | 100 – 3800 cPs                                                                          |
| ES | VISCOSIDAD DEL JABÓN        | 100 – 3800 cPs                                                                          |
| TR | SABUN VİSKOZİTESİ           | 100 – 3800 cPs                                                                          |
| EN | STANDARD DISCHARGE          | 1.4cc (customizable by optional remote control)                                         |
| ES | DESCARGA ESTÁNDAR           | 1.4cc (se puede modificar con el mando a distancia opcional)                            |
| TR | STANDART SABUN AKIŞ MİKTARI | 1.4cc (uzaktan kumanda ile ayarlanabilir)                                               |
| EN | SENSOR RANGE                | 30-100 mm +/- 10 MM /1.18-3.94" (customizable by optional remote control)               |
| ES | RANGO DEL SENSOR            | 30-100 mm (1,18-3,94") +/- 10 mm (se puede modificar con el mando a distancia opcional) |
| TR | SENSÖR ARALIĞI              | 30-100 mm +/- 10 mm /1.18-3.94" (uzaktan kumanda ile ayarlanabilir)                     |

## PRE-INSTALLATION INFORMATION / INFORMACIÓN PREVIA A LA INSTALACIÓN / KURULUM ÖNCESİ

**(EN) CHECK CONTENTS:** Separate all parts from the packaging and check each part with the "Pack contents" section. Make sure all parts are accounted for before discarding any packaging material.

If any parts are missing, do not attempt to install your touch free soap dispenser until you obtain the missing parts.

**WARNINGS:** Do not install the system facing a mirror or any other electronic system operated by an infrared sensor. To prevent reflection problems, it is recommended to keep a minimum distance of 1.50 meters between the soap dispenser and any other objects.

**IMPORTANT:** Keep in mind that when using the faucet installed next to the soap dispenser, the user hands should not interfere with the soap dispenser sensor detection area.

Liquid soap dispensers, with proper care, will provide long term trouble free service. Quality liquid soap of recommended viscosity and pH levels are the main factors for smooth operation of your dispenser. If needed, use a viscometer to verify the viscosity of your soap to ensure maximum benefit. The recommended range for liquid soap viscosity is 100-3800 cPs. Thicker liquid soap flows slower and inhibits the pump valve, causing strain and damage.

Liquid soap dispensers are suitable for use with any generic liquid soap of the correct viscosity and pH. The pH level of all soap used in Kassel liquid soap dispensers should be between 6.5 to 8.5. Lower levels will cause corrosion to the metal dispenser and even the rubber and plastic components. Higher pH levels will cause swelling to rubber parts and degradation of plastic components over time.

**(ES) Comprobación del contenido:** Separe todas las piezas del embalaje y verifique cada pieza con el capítulo "Contenido del embalaje". Asegúrese de que cuenta con todas las piezas antes de desechar cualquier material de embalaje.

Si falta alguna de las piezas, no intente instalar el dispensador de jabón hasta que haya obtenido las piezas faltantes.

### ADVERTENCIAS

No instalar de frente a un espejo o a otro sistema electrónico operado por sensor de infrarrojos. Para evitar problemas de reflejos, se recomienda mantener una distancia mínima de 1,50 metros entre el dispensador de jabón y cualquier otro objeto.

**IMPORTANTE:** Tenga en cuenta que al utilizar un grifo instalado al lado del dispensador de jabón, las manos del usuario no deben invadir el área de detección del sensor del dispensador de jabón.

Los dispensadores de jabón líquido, si reciben los cuidados adecuados, proporcionarán un servicio sin problemas a largo plazo. El principal factor necesario para un buen funcionamiento de su dispensador es el uso de un jabón de calidad con la viscosidad y el nivel de pH recomendados. En caso necesario, utilice un viscosímetro para comprobar la viscosidad de su jabón, para garantizar un máximo beneficio. El rango de viscosidad recomendado para el jabón líquido es 100-3800 cPs. Un jabón líquido más espeso fluye más lentamente y atasca la válvula de la bomba, causándole tensión y dañándola.

Los dispensadores de jabón líquido pueden utilizarse con cualquier marca de jabón líquido, siempre que tenga la viscosidad y el pH adecuados. El nivel de pH del jabón utilizado en nuestros dispensadores de jabón líquido debe encontrarse entre 6,5 y 8,5. Un pH más bajo causaría la corrosión del metal e incluso de los componentes de goma y plástico. Un pH más alto causaría la deformación de las partes de goma y la degradación de los componentes de plástico con el paso del tiempo.

**(TR) Kutu içeriğini kontrol edin:** Tüm parçaları ambalajından ayırın ve her parçayı "Paket İçeriği" bölümü ile kontrol edin.

Herhangi bir ambalaj malzemesini atmadan önce içinde parça olup olmadığını kontrol edin. Eğer herhangi bir parça eksikse, eksik parçaları elde edene kadar kurulumu başlamayın.

**Uyarılar:** Musluğu, bir aynaya veya bir kızılötesi sensör tarafından çalıştırılan başka bir elektronik sisteme bakacak şekilde kurmayın. Yansıma problemlerini önlemek için sabunluk ve diğer nesneler arasında en az 1,50 metre mesafe bırakılması önerilir.

**ÖNEMLİ:** Sabun dispenserinin yanında bulunan musluğu kullanırken, kullanıcı ellerinin sabun dispenser sensörü algılama alanına müdahale etmemesi gerektiğini unutmayın.

Kassel sıvı sabun dispenserleri, gerekli özen gösterildiği takdirde, uzun süreli sorunsuz hizmet sağlayacaktır. Tavsiye edilen viskozite ve pH seviyelerinden oluşan kaliteli sıvı sabun, dağıtıcınızın düzgün çalışması için temel faktörlerdir. Gerekirse, maksimum fayda sağlamak için sabununuzun viskozitesini doğrulamak için bir viskometre kullanın. Sıvı sabun viskozitesi için önerilen aralık 100-3800 cP'dur. Daha yoğun sıvı sabun daha yavaş akar ve pompa valfini engeller, bu da gerilmeye ve hasara neden olur.

Kassel sıvı sabun dispenser, doğru viskozite ve pH'lı herhangi bir genel sıvı sabun ile kullanıma uygundur.

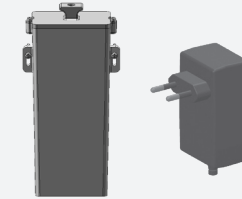
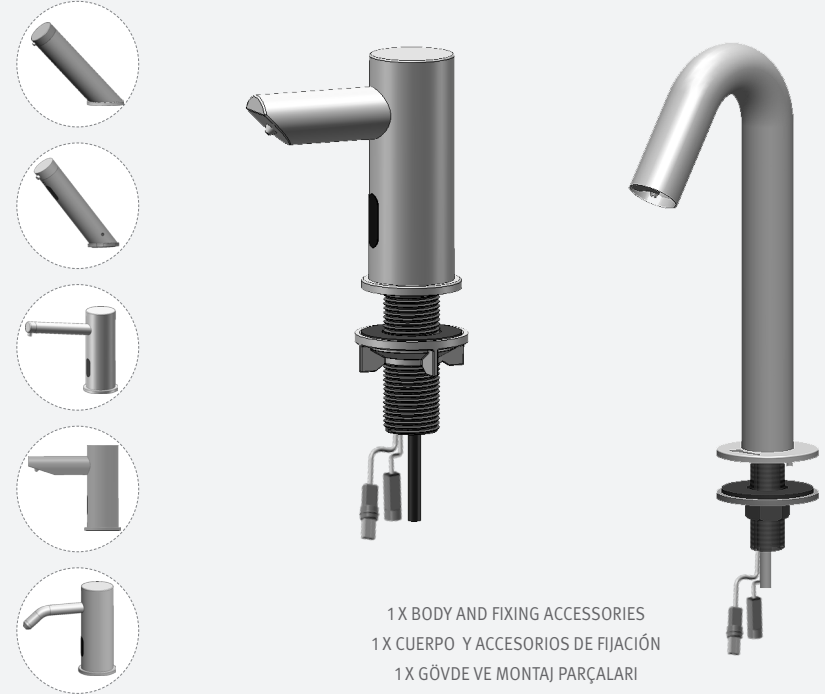
Kassel sıvı sabun dispenserinde kullanılan tüm sabunların pH seviyesi 6.5 ila 8.5 arasında olmalıdır. Alt seviyeler metal ağızda ve hatta lastik ve plastik bileşenlerde korozyona neden olur. Daha yüksek pH seviyeleri kauçuk parçalarda şişmeye ve zamanla plastik bileşenlerin bozulmasına neden olur.

## PACK CONTENTS / CONTENIDO DEL EMBALAJE / KUTU İÇERİĞİ

(EN) Familiarize yourself with the part names and confirm that the parts are included.

(ES) Familiarícese con los nombres de las piezas y verifique que están todas incluidas.

(TK) Parça isimlerini kontrol edin ve tüm parçaların paketinize dahil edildiğinden emin olun.



1 X BATTERY BOX FOR 6XD ALKALINE BATTERIES / 12V TRANSFORMER

1 X CAJA PORTAPILAS PARA 6 PILAS ALCALINAS TIPO D /  
TRANSFORMADOR DE 12 V

1 X 6XD ALKALINE PİL İÇİN PİL KUTUSU / 12V ADAPTÖR



1 X SOAP TANK WITH BOTTLE SUPPORT AND PUMP ASSEMBLY

1 X DEPÓSITO DE JABÓN CON SOPORTE Y KIT DE BOMBA  
1 X SABUN HAZNESİ, HAZNE DESTEĞİ VE POMPA MONTAJI İLE BİRLİKTE

## STEP 1 – REMOVE ALL MOUNTING HARDWARE / PASO 1 - RETIRAR LOS ACCESORIOS DE MONTAJE / ADIM 1 - TÛM MONTAJ AKSESUARLARINI ÇIKARTIN

(EN) RECOMMENDED HOLE SIZE: Drill a hole in the deck or lavatory according to the recommended hole size. Remove the nut, the disk and the gasket from the base of the soap dispenser body.

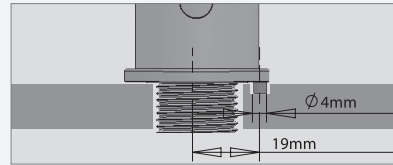
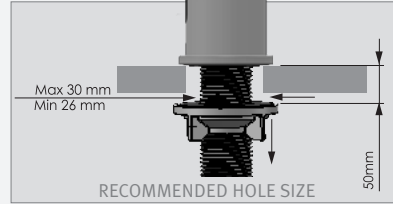
(ES) TAMAÑO RECOMENDADO DEL ORIFICIO: Taladre en la encimera o lavabo un orificio del tamaño recomendado. Retire la tuerca, el disco y la junta de la base del cuerpo del dispensador de jabón.

(TR) ÖNERİLEN ÖLÇÜLER: Tezgahta / lavaboda önerilen boyutlarda bir delik açın. Somunu, disk ve contaı sabunluk gövdesinin tabanından çıkartın.

(EN) If your dispenser is supplied with anti-rotation solution, drill an additional hole for anti-rotation pin.

(ES) Si su dispensador está provisto de sistema para evitar la rotación, haga un agujero adicional para la clavija antirrotación.

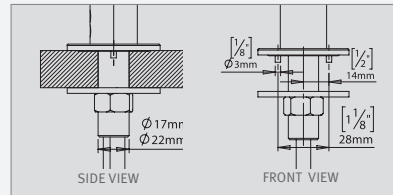
(TR) Eğer dispenseriniz bir anti rotasyonu pimi ile geldiyse onun için de bir delik açın.



(EN) RECOMMENDED HOLE SIZE: For SINTRA Soap Dispenser

(ES) TAMAÑO RECOMENDADO DEL ORIFICIO: Para SINTRA Soap Dispenser

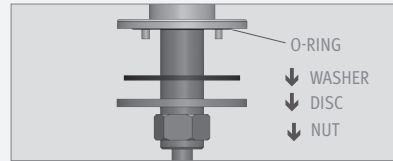
(TR) ÖNERİLEN ÖLÇÜLER: SINTRA Sabun dispenseri için



(EN) For SINTRA Soap Dispenser: Remove the hexagonal nut, disk and washer. Do not remove the O-ring from the base of the faucet.

(ES) Para SINTRA Soap Dispenser: Retire la tuerca hexagonal, el disco y la arandela. No retire el aro tórico de la base del grifo.

(TR) SINTRA Sabun dispenseri için: Altıgen somun, disk ve rondelayı sökün. O-ringi ürünün tabanından çıkarmayın.



## STEP 2 – INSTALLING THE SOAP DISPENSER / PASO 2 - INSTALACIÓN DEL DISPENSADOR DE JABÓN / ADIM 2- SABUNLUĞUN KURULUMU

1A

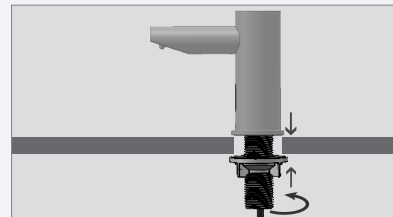
(EN) Place the soap dispenser body along with the bottom ring into the hole in the deck or lavatory.

Slide the gasket, disk and nut over the soap dispenser body nipple and secure it.

(ES) Introduzca el cuerpo del dispensador de jabón, junto con el aro inferior, en el orificio de la encimera o lavabo.

Deslice la junta, el disco y la tuerca sobre el tubo roscado que sale del cuerpo del dispensador y enrósquelos.

(TR) Sabunluk gövdesini alt halka ile birlikte tezgahtaki / lavabodaki deliğe yerleştirin. Contaı, disk ve somunu sabunluk gövdesi neline kaydırın ve sabitleyin.

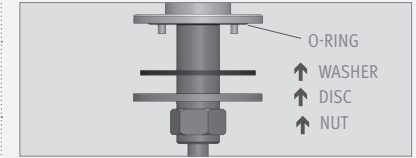


(EN) For SINTRA Soap Dispenser: Slide the washer, disk and hexagonal nut over the flexible hose and secure the faucet into place.

1B

(ES) Para SINTRA SOAP DISPENSER: Deslice la arandela, el disco y la tuerca hexagonal sobre el tubo flexible y asegure el grifo en su lugar.

(TR) SINTRA Sabun dispenseri için: Altıgen somun, disk ve rondelayı sökün. O-ringi ürünün tabanından çıkarmayın.

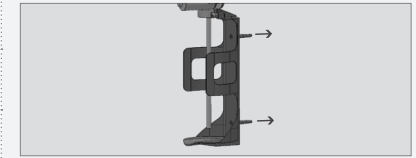


(EN) Fix the bottle with bottle support to the desired location.

2

(ES) Coloque el depósito, junto con su soporte, en la ubicación elegida.

(TR) Hazneyi hazne desteğiyle istenilen yere sabitleyin.

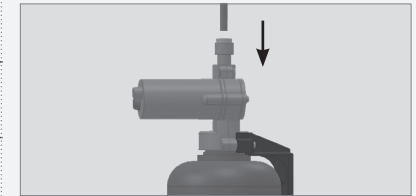


(EN) Snap the soap pipe from the dispenser body into the quick connection fitting of the pump.

3

(ES) Conecte el tubo del jabón, que sale del cuerpo del dispensador de jabón, encajándolo en el conector rápido de la parte superior de la bomba.

(TR) Dispenser gövdesinden gelen sabun hortumunu pompanın hızlı bağlantı parçasına takın.



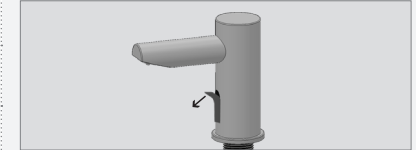
## STEP 3 – CONNECTING THE POWER SOURCE / PASO 3 - CONEXIÓN DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN / ADIM 3 - GÜÇ ÜNİTESİNİN BAĞLANMASI

(EN) Remove the protective sticker covering the sensor. Keep away from the sensor range.

1

(ES) Retire la pegatina protectora que cubre el sensor. Manténgase fuera del rango del sensor.

(TR) Sensörü kapatan koruyucu etiketi çıkarın. Sensör menziline uzak durun.

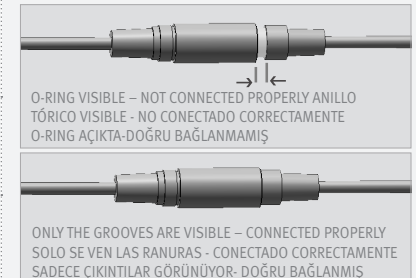


(EN) Connect the motor connector to its matching connector coming from the electronic unit. Please note that since the connector is water proof, some friction might apply.

2

(ES) Conecte el conector del motor al que sale del sensor y es del mismo tipo. Tenga en cuenta que, puesto que el conector es resistente al agua, puede existir cierta fricción.

(TR) Sabun pompası konnektörünü sensörden gelen konektöre bağlayın. Konektör su geçirmez olduğundan, tam bağlantının biraz güç gerektirebileceğini lütfen unutmayın.



**(EN) IMPORTANT:** the 4 contacts connector should be connected properly so that the white o-ring is not visible and a clicking sound is heard.

**PAY ATTENTION:** If the 4 contacts connectors is not connected properly, the motor will work continuously.

**(ES) IMPORTANTE:** El conector de 4 contactos debe conectarse correctamente, de modo que se oiga un clic y el anillo tórico blanco no quede visible.

**ATENCIÓN:** Si los conectores de cuatro contactos no se conectan adecuadamente, la bomba estará en funcionamiento continuo.

**(TR) ÖNEMLİ:** 4 bağlantı konektörü doğru şekilde bağlandığında, beyaz o-ring görülmez ve bir tıklama sesi duyulur.

**DİKKAT:** 4 bağlantı konektörü düzgün bağlanmamışsa, motor sürekli çalışır.

2a

**(EN) For battery versions:** install the battery box on the wall underneath the sink and connect the battery connector.

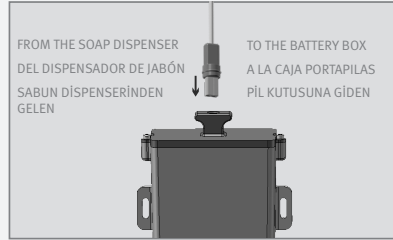
**Caution:** make sure to connect the connectors according to the indication on the battery box sticker.

**(ES) Para versiones a pilas:** instale la caja portapilas en la pared, bajo el lavabo, y conecte el conector de la caja.

**Atención:** asegúrese de realizar la conexión de los conectores de acuerdo con las indicaciones de la etiqueta de la caja de baterías.

**(TR) Pili modelleri için:** Pili kutusunu evyenin altındaki duvara sabitleyin ve pil konektörünü takın.

**Dikkat:** Konektörleri pil kutusu etiketindeki göstergeye göre bağladığınızdan emin olun.

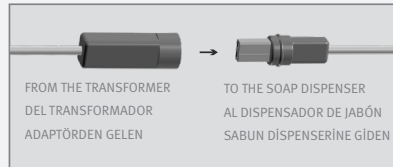


2b

**(EN) For transformer versions:** plug the transformer into the electricity socket and connect the transformer connector

**(ES) Para versiones con transformador:** enchufe el transformador a la toma de red y conecte el conector.

**(TR) Adaptörlü versiyonlar için:** Adaptörü elektrik prizine takın ve adaptör konektörünü bağlayın



3

**(EN) Wait about 10 seconds before you put your hands within the sensor range.**

**(ES) Espere unos 10 segundos antes de situar las manos en el rango del sensor, para evitar entrar en modo de ajuste.**

**(TR) Ellerinizi sensör menziline koymadan önce yaklaşık 10 saniye bekleyin.**



**(EN)** If your model is for multifeed application, please refer to the Multifeed installation guide.

**(ES)** Si su modelo es para instalación con alimentación múltiple, consulte el manual de instalación con Professional System.

**(TR)** Eğer ürününüz çoklu beslemeli ise lütfen Çoklu besleme ürün kurulum kılavuzunu inceleyiniz.

1

**(EN)** Unscrew the soap tank from the pump assembly and pull it out of the bottle support.

**(ES)** Desenrosque el depósito de jabón y tire para sacarlo del soporte.

**(TR)** Sabun haznesini pompa tertibatından sökün ve desteğinden dışarı çıkarın.



2

**(EN)** Fill in the liquid soap up to the top line.

**(ES)** Llène el depósito con jabón líquido hasta la línea superior.

**(TR)** Sıvı sabunu haznedeki üst çizgiye kadar doldurun.



3

**(EN)** Insert the bottle inside the bottle support.

**(ES)** Coloque el depósito en el soporte.

**(TR)** Hazneyi hazne desteğinin içine yerleştirin.

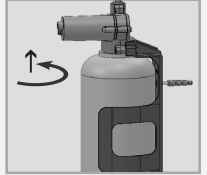


4

**(EN)** Screw the soap tank back to the pump assembly. Make sure the tank is firmly secured into place.

**(ES)** Enrosque el depósito de nuevo al kit de bombeo. Asegúrese de que queda firmemente sujeto.

**(TR)** Sabun haznesini pompa tertibatına geri vidalayın. Haznenin yerine sıkıca sabitlendiğinden emin olun.

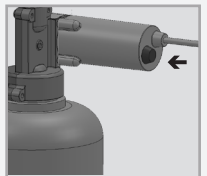


5

**(EN)** Press the refill button located at the back of the pump assembly until soap starts coming out of the soap dispenser spout. This operation can also be done using the soap dispenser remote control Refill function.

**(ES)** Pulse el botón de rellenado situado en la parte trasera del kit de bombeo hasta que que el jabón comience a salir por la boquilla del dispensador. También puede realizar esta operación con la función "Refill" del mando a distancia.

**(TR)** Sabun dağıtıcı ağzından sabun çıkmaya başlayana kadar arkada bulunan refill düğmesine basın. Bu işlem sabun dispenseri uzaktan kumandası refill fonksiyonu kullanılarak da yapılabilir.



6

**(EN) NOTE:** Once the soap in the soap tank has reached the bottom line the soap tank should be refilled. To refill the soap tank please refer to steps 1-5.

**(ES) NOTA:** El depósito de jabón debe rellenarse cuando el nivel de jabón alcanza la línea inferior. Para rellenar el depósito de jabón, consulte los pasos 1-5.

**(TR) NOT:** Sabun haznesindeki sabun taban çizgisine ulaştığında sabun haznesi tekrar doldurulmalıdır. Sabun haznesini tekrar doldurmak için lütfen 1-5 adımlara bakın.



## REMOTE CONTROL FUNCTIONS

If you acquired the remote control together with your soap dispenser, you may adjust the dispenser settings if required. To use the remote control hold it straight in front of the sensor at a distance of about 10-15 cm (4-6").

Attention: The remote control held out of the recommended range (too close or too far) will not operate.

The remote control can be used to adjust the following functions:

### 1-SOAP QUANTITY

The 1-4 drop keys allow the user to choose the desired soap quantity. \*

|              |              |              |              |
|--------------|--------------|--------------|--------------|
| ① 0.7 to 0.9 | ② 1.2 to 1.6 | ③ 1.6 to 1.9 | ④ 2.1 to 2.3 |
|--------------|--------------|--------------|--------------|

Indication: continuous blinking of the LED in the sensor eye.

\*The exact dosage depends on soap viscosity.

### 2-ADJ

This function resets the sensor back to factory settings.

Indication: 2 blinks of the LED in the sensor eye.

### 3-TEMPORARY OFF FUNCTION

This function is ideal to perform any kind of activity in front of the sensor without operating the system (for example, cleaning). The soap dispenser will remain shut for one minute when this button is pressed once.

To cancel this function and to return to normal operation press the On/Off button again or wait for one minute.

Indication: OFF – 2 fast blinks, ON – 4 fast blinks

### 4-FILL THE SOAP TANK

Once the soap tank has been filled / re-filled, press the FILL button. The pump will run for one minute for priming the soap to the soap dispenser spout.

To stop this activity press the FILL button again. If the soap has not started coming out of the spout, press the Fill button again.



## FUNCIONES DEL MANDO A DISTANCIA

En caso de tener uno, con el mando a distancia para dispensadores de jabón se pueden modificar los parámetros del dispensador. Para usar el mando a distancia, sujételo delante del sensor a una distancia de 10-15 cm (4-6").

Atención: el mando a distancia no funciona fuera del rango recomendado (ni demasiado cerca ni demasiado lejos).

El mando a distancia puede utilizarse para modificar las siguientes funciones:

### 1-CANTIDAD DE JABÓN

Los botones con dibujo de gotas, de 1 al 4, permiten al usuario escoger la cantidad deseada de jabón.\*

|                |                |                |                |
|----------------|----------------|----------------|----------------|
| ① 0,7 a 0,9 cc | ② 1,2 a 1,6 cc | ③ 1,6 a 1,9 cc | ④ 2,1 a 2,3 cc |
|----------------|----------------|----------------|----------------|

Indication: continuous blinking of the light in the sensor eye.

\* The exact dosage depends on soap viscosity.

### 2-ADJ

Esta función devuelve al sensor las especificaciones de fábrica.

Indicativo: 2 parpadeos de la luz del sensor.

### 3-FUNCIÓN DE DESCONEXIÓN TEMPORAL

Esta función desconecta el dispensador de forma temporal. Utilice esta función para realizar actividades de mantenimiento delante del sensor sin activar el sistema (por ejemplo, la limpieza). El dispensador de jabón se apagará durante un minuto desde que pulse el botón.

Para volver al funcionamiento normal antes de que transcurra el minuto, pulse de nuevo el botón On/Off.

Indicativo: Apagado: 2 parpadeos rápidos. Encendido: 4 parpadeos rápidos.

### 4-LLENADO DEL DEPÓSITO DE JABÓN

Una vez (re)llenado el depósito de jabón, pulse el botón FILL. La bomba se pondrá en funcionamiento durante un minuto, rellenando los tubos de jabón. Este proceso termina una vez que el jabón comience a salir por la boquilla. Pulse de nuevo el botón FILL para detener el proceso si el minuto no ha transcurrido completo.

Indicativo: luz del sensor fija.





## UZAKTAN KUMANDA FONKSİYONLARI

İstenirse, sabun dispenserini ayarlarını yapmak için uzaktan kumandayı kullanabilirsiniz. Uzaktan kumandayı sensörün önünde doğrudan yaklaşık 4-6 "(10-15 cm) mesafede tutun.

Dikkat: Sabun dispenserini uzaktan kumandasını önerilen aralıkta tutmamak (çok yakın veya çok uzak) kumandanın işlevini görmesini engelleyebilir.

Ayarlamak istediğiniz fonksiyonu seçin.

### 1-SABUN MİKTARI

1-4 damla tuşları, kullanıcının istenen sabun miktarını seçmesine izin verir. \*

1 0.7 ile 0.9 cc arası 2 1.2 ile 1.6 cc arası 3 1.6 ile 1.9 cc arası 4 2.1 ile 2.3 cc arası

Gösterge: Sensör gözündeki ışığın sürekli yanıp sönmesi.

\* Tam dozaj sabun viskozitesine bağlıdır.

### 2-ADJ

Bu işlev sensörü tekrar fabrika ayarlarına sıfırlar.

Gösterge: Sensör gözünde 2 adet ışık yanıp sönür.

### 3-GEÇİCİ KAPAMA FONKSİYONU

Bu işlev geçici olarak dispenserini devre dışı bırakır. Sistemi etkinleştirmeden sensörün önünde bakım yapmak için bu işlevi kullanın (örneğin: temizleme). Bu düğmeye bir kez basıldıktan sonra sabun dağıtıcısı bir dakika için kapanacaktır.

1 dakika bitmeden normal çalışmaya dönmek için tekrar Aç / Kapat düğmesine basın. Gösterge: KAPALI - 2 hızlı yanıp sönme, AÇIK - 4 hızlı yanıp sönme

### 4-SABUN HAZNESİNİN DOLDURULMASI

Sabun deposu doldurulduktan sonra FILL tuşuna basın. Sabunun sabun dispenserini ağızından çıkmaya başlaması için pompa bir dakika çalışacaktır.

Bu aktiviteyi durdurmak için FILL düğmesine tekrar basın. Sabun dispenser ağızından çıkmaya başlamamışsa, Fill düğmesine tekrar basın.



## BATTERY REPLACEMENT / SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS / PİLLERİN TAKILMASI

### (EN) Battery models only

When the battery weakens, the red indicator light will blink at a constant rate when the user's hands are within the sensor range. The battery must be replaced within two weeks.

To replace the battery in battery models:

1. Carefully open the battery box, use a 2.5 mm Allen key
2. Remove the old batteries
3. Replace the used batteries with new D batteries
4. Close the box.

### (ES) Solo modelos a pilas

Cuando las pilas se están agotando, la luz LED indicadora parpadeará a un ritmo constante cuando el usuario sitúe las manos en el rango del sensor. Las pilas deben sustituirse en un plazo de dos semanas.

Para reemplazar las pilas:

1. Abra cuidadosamente la caja portapilas con una llave Allen de 2.5 mm.
2. Retire las pilas usadas.
3. Sustituya las pilas usadas con pilas nuevas tipo D.
4. Cierre la caja.

### (TR) Sadece pilli modeller için

Batarya zayıfladığında, kırmızı gösterge ışığı kullanıcının elleri sensör aralığında olduğunda sabit bir hızda yanıp sönür. Batarya iki hafta içinde değiştirilmelidir.

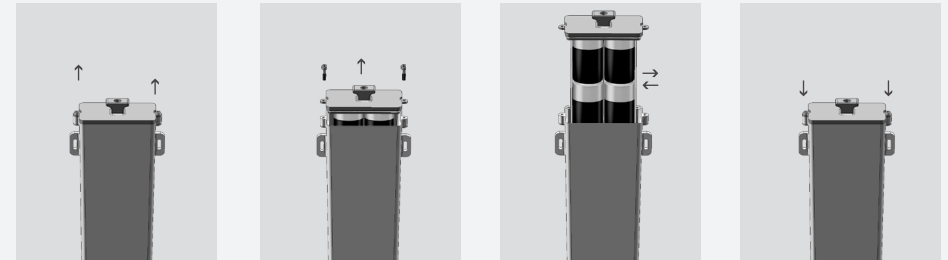
Pilli modellerde pillerin değişimi

1. Pil kutusunu dikkatlice açın, 2,5 mm'lik bir alyan anahtarı kullanın
2. Eski pilleri çıkarın
3. Kullanılmış pilleri yeni D pilleriyle değiştirin
4. Kutuyu kapatın.

(EN) NOTE: Do not mix used batteries with new ones.

(ES) NOTA: No mezcle pilas usadas con nuevas.

(TR) NOT: Kullanılmış pilleri yenileriyle karıştırmayın.



(EN) IMPORTANT: Spent batteries should not be disposed of with normal household waste. Contact your local authority for information on waste disposal and recycling.

(ES) IMPORTANTE: Las pilas usadas no deben desecharse con los residuos domésticos. Pida información a las autoridades locales sobre eliminación de residuos y reciclaje.

(TR) ÖNEMLİ: Kullanılmış piller normal evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Atık bertarafı ve geri dönüşümü hakkında bilgi için yerel yetkilinize başvurun.



## (EN) Care and cleaning of chrome and special finishes

DO NOT use steel wool or cleansing agents containing alcohol, acid, abrasives, or the like. Use of any prohibited cleaning or maintenance products or substances could damage the surface of the soap dispenser. For surface cleaning use ONLY soap and water, then wipe dry with a clean cloth or towel. When cleaning bathroom tiles, the soap dispenser should be protected from any splattering of harsh cleansers.

## Disassemble of the soap pipe from the pump

The soap pipe can be disconnected from the soap pump by a simple slide & pull action. The sliding ring of the quick connection fixation nipple on the pump should be pulled down. It releases the open end of the soap pipe which can then be easily pulled out.

## Clean the soap tank

Clean out the tank prior to refill by flushing warm water through the hoses and pump until clean water is released from the spout. TIP: Keeping a spare tank will enable this process to be completed in a speedy and hygienic manner with minimal downtime.

## (ES) Cuidados y limpieza del cromo y acabados especiales

NO UTILICE lana de acero o productos de limpieza que contengan alcohol, ácido, ingredientes abrasivos o similares. El uso de cualquier sustancia o producto prohibido para la limpieza o el mantenimiento puede dañar la superficie del dispensador de jabón. Para la limpieza de la superficie utilice SOLO agua y jabón, y aclare y seque con un paño o toalla limpia. Cuando se lleve a cabo la limpieza de los azulejos, el dispensador de jabón debe protegerse de las salpicaduras de los productos de limpieza.

## Desmontaje del tubo de jabón de la bomba

Se puede desconectar el tubo de jabón de la bomba mediante una acción consistente en deslizar y tirar. Se debe empujar hacia abajo el anillo deslizante del conector rápido de la bomba. De este modo se libera el extremo abierto del tubo de jabón y puede quitarse fácilmente.

## Limpieza del depósito de jabón

Limpie el depósito antes de rellenarlo haciendo circular agua tibia por los tubos y la bomba hasta que salga agua limpia por la boquilla. CONSEJO: tener un depósito de sobra permitirá completar este proceso de forma rápida e higiénica, minimizando el tiempo de inoperatividad.

## (TR) Krom ve özel yüzeylerin bakımı ve temizliği

Alkol, asit, aşındırıcı maddeler veya benzerleri içeren çelik yünü veya temizlik maddelerini KULLANMAYIN. Herhangi bir yasaklanmış temizlik veya bakım ürününün veya maddenin sabunluk yüzeyine zarar verebileceğini unutmayın. Yüzey temizliği için SADECE sabun ve su kullanın, sonra temiz bir bez veya havlu ile kurulayın. Banyo fayanslarını temizlerken, sabun dispenseri, sert temizleyicilerin herhangi bir şekilde sıçramasına karşı korunmalıdır.

## Sabun hortumunun pompadan sökülmesi

Sabun hortumu, basit bir sürgü ve çekme eylemiyle sabun pompasından ayrılabilir. Pompadaki hızlı bağlantı sabitleme halkası aşağı çekilmelidir. Sabun hortumunun açık ucunu serbest bırakır, daha sonra kolayca dışarı çekilebilir.

## Sabun haznesinin temizlenmesi

Tekrar dolum yapmadan önce hazneyi temizleyin ve sabunluk ağzından temiz su çıkana kadar hortumlara ılık su pompalayın. İpucu: Yedekte bir haznenizin bulunması, bu işlemin minimum kesinti süresiyle hızlı ve hijyenik bir şekilde tamamlanmasını sağlayacaktır.

KASSEL SANITÄR S.L. warrants that its electronic products will be free of defects in material and workmanship during normal use for two years from the date the product is purchased.

If a defect is found in normal use, KASSEL SANITÄR S.L. will, at its discretion, repair, provide a replacement part or product, or make appropriate adjustments. Damage caused by accident, misuse, or abuse is not covered by this warranty. Improper care and cleaning will void the warranty. Proof of purchase (original sales receipt) must be provided to KASSEL SANITÄR S.L. with all warranty claims.

KASSEL SANITÄR S.L. is not responsible for labor charges, installation, or other incidental or consequential costs other than those noted above. In no event shall the liability of KASSEL SANITÄR S.L. exceed the purchase price of the product.

If you believe that you have a warranty claim, contact your Kassel Distributor, Dealer or Plumbing Contractor. Please be sure to provide all pertinent information regarding your claim, including a complete description of the problem, the product, model number, the date the product was purchased, from whom the product was purchased and the installation date. Also include your original invoice.

KASSEL SANITÄR S.L. AND/OR SELLER DISCLAIM ANY LIABILITY FOR SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. This warranty excludes product damage due to installation error, incorrect maintenance, wear and tear, battery, product abuse, or product misuse, whether performed by a contractor, service company, or the consumer. This warranty does not cover product damage caused by the following:

- Incorrect installation.
- Inversions of supply pipes.
- Pressures or temperatures exceeding recommended limits.
- Improper manipulation, tampering, bad or lapsed maintenance.
- Foreign bodies, dirt or scale introduced by the water supply or sanitizer tank.
- Use of the soap or sanitizer outside of viscosity specifications.
- Alteration of the original soap/foam/sanitizer dispenser components (including pipes).

Failure to adhere to the safety precautions and/or installation recommendations outlined in this Installation Guide will void the warranty.



## GARANTÍA LIMITADA

KASSEL SANITÄR S.L. garantiza que sus productos electrónicos estarán libres de defectos, tanto en material como en mano de obra, con un uso normal, durante dos años a partir de la fecha de compra del producto. Si con el uso normal se detecta un defecto, KASSEL SANITÄR, S.L., a su propio criterio, reparará o sustituirá la pieza o producto, o realizará los ajustes pertinentes. Los daños causados por accidente, mal uso o abuso no se encuentran bajo la cobertura de esta garantía. El cuidado y la limpieza indebidos anularán la garantía. En todas las reclamaciones de garantía debe aportarse a KASSEL SANITÄR, S.L. la prueba de compra original.

KASSEL SANITÄR, S.L. no es responsable de los gastos de mano de obra, instalación u otros gastos incidentales o indirectos, aparte de los anteriormente mencionados. En ningún caso la responsabilidad de KASSEL SANITÄR, S.L. excederá el precio de compra del producto.

Si cree que tiene una reclamación de garantía, póngase en contacto con su distribuidor, vendedor o contratista de fontanería. Por favor, asegúrese de aportar toda la información pertinente relacionada con su reclamación, incluida una descripción completa del problema, el producto, el número de modelo, la fecha de compra del producto, a quién se le compró el producto y la fecha de instalación. Incluya también su factura original. KASSEL SANITÄR, S.L. Y/O EL VENDEDOR DECLINAN CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES O INDIRECTOS. Esta garantía no incluye daños al producto debidos a un error de instalación, mantenimiento incorrecto, uso y desgaste,

batería, composición del agua ni abuso o mal uso del producto, ya sea por parte de un contratista, una compañía de servicios o el consumidor. Esta garantía no cubre daños al producto causados por:

- Instalación incorrecta.
- Inversión de las tuberías de suministro.
- Presiones o temperaturas que excedan los límites recomendados.
- Manipulación inadecuada, forzamiento, mantenimiento deficiente o incorrecto.
- Cuerpos extraños, suciedad o sarro introducidos a través del suministro de agua o desde el depósito de jabón.
- Uso de jabón con viscosidad diferente a la especificada.
- Alteración de los componentes originales del dispensador de jabón líquido o en espuma (incluidos los tubos).

El incumplimiento de las medidas de seguridad y/o recomendaciones de instalación descritas en este Manual de instalación invalidará la garantía.

## GARANTİ KOŞULLARI

Kassel Sanitär, S.L. Elektronik ürünlerinin, ürünün satın alındığı tarihten itibaren iki yıl boyunca normal kullanım sırasında malzeme ve işçilik açısından problem olmayacağını garanti eder.

Normal kullanımda bir kusur bulunursa, Kassel Sanitär, S.L. kendi takdirine bağlı olarak, onarım, yedek parça veya ürün tedarik edecek veya uygun ayarlamalar yapacaktır. Kaza, yanlış kullanım veya kötüye kullanımdan kaynaklanan hasarlar bu garanti kapsamında değildir. Uygunsuz bakım ve temizlik garantiyi geçersiz kılar. Satın alma belgesi (orijinal satış makbuzu) tüm garanti talepleri ile, Kassel Sanitär S.L.'ye verilmelidir.

Kassel Sanitär, S.L. İşçilik ücretleri, kurulum veya yukarıda belirtilenler dışındaki diğer arıza masraflardan sorumlu değildir. Hiçbir durumda Kassel Sanitär, S.L.'nin yükümlülüğü ürünün satın alım fiyatını aşmaz.

Garanti talebinde bulunmak için, Kassel Distribütörünüze, Satıcınıza veya Tesisat Yüklenicinize başvurun. Sorunun eksiksiz bir tanımı, ürün, model numarası, ürünün satın alındığı tarih, ürünün satın alındığı tarih ve kurulum tarihi de dahil olmak üzere, talebinizle ilgili tüm bilgileri sağladığınızdan emin olun. Ayrıca orijinal faturanızı da ekleyin.

KASSEL SANİTAR VE/VEYA SATICI ÖZEL, ARIZİ VEYA DOLAYLI ZARARLAR İÇİN HERHANGİ BİR SORUMLULUK KABUL ETMEMEKTEDİR.

Bu garanti, kurulum hatası, yanlış bakım, aşınma ve yıpranma, batarya, ürün suistimali veya ürün yanlış kullanımından kaynaklanan, bir yüklenici, hizmet şirketi veya tüketici tarafından gerçekleştirilen ürün hasarlarını kapsamaz. Bu garanti, aşağıdakilerden kaynaklanan ürün hasarlarını kapsamaz. :

- Yanlış kurulum.
- Tedarik hortumlarının yanlış bağlanması.
- Tavsiye edilen limitleri aşan basınçlar veya sıcaklıklar.
- Uygun olmayan müdahale, kurcalama, kötü veya gecikmeli bakım.
- Su kaynağı veya sabun tankı tarafından getirilen yabancı cisimler veya kir.
- Sabunun viskozite özelliklerinin önerilenin dışında olması.
- Orijinal sabun / köpük dağıtıcı bileşenlerinin (hortum dahil) değiştirilmesi.

Bu kurulum kılavuzunda belirtilen güvenlik önlemlerine ve/veya kurulum tavsiyelerine uyulmaması, ürün garantisini geçersiz kılacaktır.

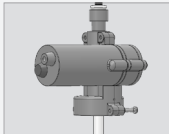
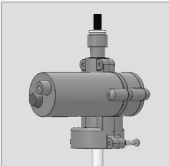
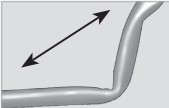
## TROUBLESHOOTING

| Indication                           | Investigation                                      | Cause                                                 | Solution                                                                                                                                                            | Illustration |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| False activation:<br>Soap dispensing | Continuous discharge from the nozzle               | AUX connector not fully inserted                      | The connector should be inserted fully until white o-ring is not visible. Remove the o-ring if necessary                                                            |              |
|                                      | Random discharge from the nozzle                   | Reflection issue from other object                    | Eliminate any cause of reflection and if necessary use appropriate remote control to shorten detection range.                                                       |              |
|                                      | Soap discharging from pump housing.                | Damaged pump due to high viscosity or debris in pipes | Replace the Pump. Rinse warm water through the pipe and the body of the soap dispenser all the way to the nozzle.                                                   |              |
| Soap not dispensing                  | Pump is making sounds when sensor is activated     | Soap tank is empty                                    | Fill with soap with correct viscosity (100 - 3800 cPs) and prime pipes using the fill button on remote control.                                                     |              |
|                                      |                                                    | Soap dispenser has not been primed                    | Prime the soap dispenser by pressing the fill button on the remote or by pressing the refill button located at the bottom of the pump, until soap exits the nozzle. |              |
|                                      |                                                    | Damaged pump (discharge from housing)                 | Replace the Pump                                                                                                                                                    |              |
|                                      | Pump is not making sounds when sensor is activated | Debris or dried soap in the pipe or tank              | Run warm water through pipe, pump, and body all the way to the nozzle. Replace with soap of correct viscosity.                                                      |              |
|                                      |                                                    | High viscosity soap (> 3800 cPs)                      | NOTE: Using the soap dispenser with high viscosity soap may cause permanent damage to the pump and shorten the lifecycle.                                           |              |
|                                      |                                                    | Bent pipes                                            | Unbend or straighten pipes.                                                                                                                                         |              |

## TROUBLESHOOTING

| Indication          | Investigation                                         | Cause                                             | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Illustration                                                                                                      |
|---------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Soap not dispensing | Pump is not making sound when the sensor is activated | Sensor is blinking when hand is placed in front   | AUX connector not fully inserted                                                                                                                                                                                                                                                                                        | The connector should be inserted fully until the white o-ring is not visible. Remove the o-ring if necessary      |
|                     |                                                       |                                                   | Refill button on pump does not activate the pump.                                                                                                                                                                                                                                                                       | Replace the Pump. Rinse warm water through the pipe and the body of the soap dispenser all the way to the nozzle. |
|                     |                                                       |                                                   | Damaged pump (discharge from housing).                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                   |
|                     | Sensor is not blinking when hand is placed in front   | Debris or dried soap in the tank or tubing        | Run warm water through pipe, pump, and body all the way to the nozzle. Replace with soap of correct viscosity. NOTE: Using the soap dispenser with high viscosity soap may cause permanent damage to the pump and shorten the lifecycle.                                                                                |                                                                                                                   |
|                     |                                                       | Refill button on pump does not activate the pump. | Transformer: Check operation with functioning transformer. Where necessary replace with appropriate transformer. For part numbers see spare parts list.<br><br>Battery: Check operation with functioning battery pack. Where necessary, replace batteries or replace the battery pack: Battery pack (without batteries) |                                                                                                                   |
|                     |                                                       | Reflection issue from other object                | Eliminate any cause of reflection and use appropriate remote control to shorten detection range.                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                   |
|                     |                                                       | Damaged sensor                                    | If the above two solutions have not resolved this issue replace with appropriate sensor. For part numbers see spare parts list.                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                   |

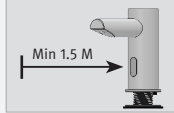
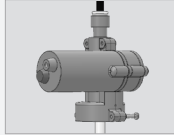
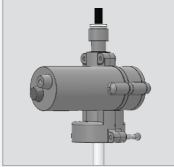
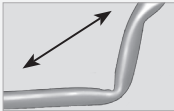
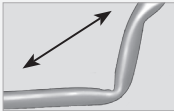
## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Indicador                         | Síntoma                                    | Causa                                                                 | Solución                                                                                                                                                                               | Ilustración                                                                          |
|-----------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Falsa activación: salida de jabón | Descarga continua por la boquilla          | El conector AUX no está insertado del todo.                           | Debe insertarse el conector completamente hasta que deje de verse el aro tórico blanco. En caso necesario, retire el aro tórico.                                                       |    |
|                                   | Descarga aleatoria por la boquilla         | Problema de reflejos del lavabo u otro objeto                         | Elimine cualquier fuente de reflejos y, en caso necesario, utilice el mando a distancia para acortar el rango del sensor.                                                              |    |
|                                   | Salida de jabón por la carcasa de la bomba | Bomba dañada debido a la alta viscosidad o a residuos en las tuberías | Sustituya la bomba. Acalare con agua templada el tubo y el cuerpo del dispensador de jabón hasta la boquilla.                                                                          |    |
| No sale jabón                     | La bomba suena cuando se activa el sensor  | El depósito de jabón está vacío                                       | Rellene el depósito con jabón de la viscosidad adecuada (100-3800 cPs) y rellene las tuberías utilizando el botón FILL o el mando a distancia.                                         |    |
|                                   |                                            | No se han rellenado las tuberías del dispensador de jabón             | Rellene las tuberías pulsando el botón FILL del mando a distancia o pulsando el botón de rellenado situado en la parte inferior de la bomba, hasta que el salga jabón por la boquilla. |    |
|                                   | La bomba suena cuando se activa el sensor  | Bomba averiada (salida de jabón por la carcasa)                       | Sustituya la bomba                                                                                                                                                                     |   |
|                                   |                                            | Residuos o jabón seco en la tubería o en el depósito                  | Haga circular agua templada por la tubería, bomba y cuerpo, hasta la boquilla. Sustituya el jabón por otro de viscosidad adecuada.                                                     |  |
|                                   | No sale jabón                              | Jabón de alta viscosidad (> 3800 cPs)                                 | NOTA: El uso del dispensador con jabón de alta viscosidad puede causar daños permanentes a la bomba y reducir su vida útil.                                                            |  |
|                                   |                                            | Tubos doblados                                                        | Enderece los tubos                                                                                                                                                                     |  |

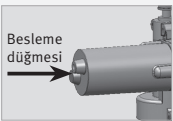
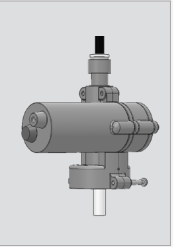
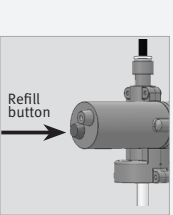
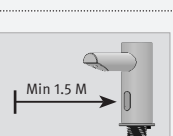
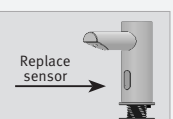
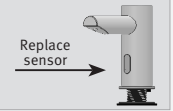
## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Indicador     | Síntoma                                               | Causa                                                 | Solución                                                                                                                                                                                                                                                          | Ilustración                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No sale jabón | La bomba no suena cuando se activa el sensor          | El sensor parpadea cuando se sitúa la mano delante    | El conector AUX no está insertado del todo                                                                                                                                                                                                                        | Debe insertarse el conector completamente hasta que deje de verse el aro tórico blanco. En caso necesario, retire el aro tórico.                                                                                                                                                                                                                            |
|               |                                                       | El sensor no parpadea cuando se sitúa la mano delante | El botón de rellenado de la bomba no activa la bomba                                                                                                                                                                                                              | Sustituya la bomba. Aclare con agua tibia la tubería y el cuerpo del dispensador de jabón hasta la boquilla.                                                                                                                                                                                                                                                |
|               |                                                       |                                                       | Bomba dañada (salida de jabón por la carcasa)                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|               | El sensor no parpadea cuando se sitúa la mano delante | Residuos o jabón seco en el depósito o las tuberías   | Haga circular agua templada por la tubería, bomba y cuerpo, hasta la boquilla. Sustituya el jabón por otro de viscosidad adecuada.<br>NOTA: El uso del dispensador con jabón de alta viscosidad puede causar daños permanentes a la bomba y reducir su vida útil. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|               |                                                       | Problema de reflejos del lavabo u otro objeto         | El botón de rellenado de la bomba no activa la bomba.                                                                                                                                                                                                             | Transformador: Compruebe el funcionamiento con un transformador en buen estado. En caso necesario, sustituya el transformador con uno nuevo. Puede consultar el código en la lista de repuestos.<br><br>Pilas: compruebe el funcionamiento con una caja portapilas en buen estado. En caso necesario, sustituya las pilas o la caja portapilas (sin pilas). |
|               |                                                       |                                                       | Sensor averiado                                                                                                                                                                                                                                                   | Si las dos soluciones anteriores no han resuelto el problema, sustituya el sensor. Puede consultar el código en la lista de repuestos.                                                                                                                                                                                                                      |

## SORUN GİDERME

| Belirti                            | Gözlem                                                            | Sebebi                                                              | Çözüm                                                                                                                                                                                                                                           | Resim                                                                                |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Hatalı çalışma:<br>Sabun dispenser | Sürekli sabun akıtma                                              | AUX konnektörü tam bağlanmamış                                      | Beyaz o-ring görünmeyene kadar konnektör tamamen yerleştirilmelidir. Gerekirse halka contayı çıkarın                                                                                                                                            |    |
|                                    | Rastgele sabun verme                                              | Eyeye veya başka bir nesneden yansıma sorunu                        | Tüm yansıma etkenlerini ortadan kaldırın ve gerekirse tespit aralığını kısaltmak için uygun uzaktan kumanda kullanın.                                                                                                                           |    |
|                                    | Pompa gövdesinden sabun akması                                    | Yüksek viskozite veya inşaat döküntüsü sebebiyle hasar görmüş pompa | Pompayı çıkarın. Sıcak suyu borunun içinden ve sabun dağıtıcısının gövdesinden nozüle kadar akıtarak iyice durulayın.                                                                                                                           |    |
| Sabun gelmiyor                     | Pompa ve / veya sensör etkinleştirildiğinde kompresör ses çıkıyor | Sabun haznesi boş                                                   | Doğru viskoziteli sabunla doldurun (Sıvı sabun için 100 - 3800 cPs) ve uzaktan kumandadaki doldurma düğmesini kullanarak ilk beslemeyi yapın.                                                                                                   |    |
|                                    |                                                                   | Sabun doldurulduktan sonra ilk besleme yapılmamış.                  | Sabun dispenserini, uzaktan kumandadaki dolum düğmesine basarak veya pompanın tabanındaki sabun, nozuldan çıkana kadar besleyin.                                                                                                                |    |
|                                    |                                                                   | Hasarlı pompa (mahfazadan akıtma)                                   | Pompayı değiştirin                                                                                                                                                                                                                              |   |
|                                    |                                                                   | Hortumda veya haznede döküntü veya kurumuş sabun                    | Hortuma, pompaya ve gövdeye kadar ılık su doldurun. Doğru viskozitede sabunla değiştirin.<br>NOT: Sabun dispenserini yüksek viskoziteli sabun ile kullanmak pompanın kalıcı şekilde hasar görmesine sebep olur ve kullanım ömrünü kısaltabilir. |  |
|                                    |                                                                   | Yüksek viskoziteli sabun (>3800 cPs)                                |                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
|                                    |                                                                   | bükülmüş hortumlar                                                  | Hortumların bükülmesini engelleyin                                                                                                                                                                                                              |  |

## SORUN GİDERME

| Belirti                            | Gözlem                                           | Sebebi                                               | Çözüm                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Resim                                                                                 |
|------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Hatalı çalışma:<br>Sabun dispenser | Sensör etkinleştirildiğinde pompa ses çıkarmıyor | El algılandığında sensör ışığı yanıp sönüyor.        | AUX konnektörü tam bağlanmamış                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
|                                    |                                                  | Pompadaki doldurma düğmesi, pompayı etkinleştiriyor. | Pompayı çıkarın. Sıcak suyu borunun içinden ve sabun dağıtıcısının gövdesinden nozüle kadar akıtarak iyice durulayın.                                                                                                                                                                             |    |
|                                    |                                                  | Hasarlı pompa (mahfazadan akıtma).                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
|                                    |                                                  | Hortumda veya haznede döküntü veya kurumuş sabun     | Hortuma, pompaya ve gövdeye kadar ılık su doldurup durulayın. Doğru viskozitede sabunla değiştirin.<br>NOT: Sabun dispenserini yüksek viskoziteli sabun ile kullanmak pompanın kalıcı şekilde hasar görmesine sebep olur ve kullanım ömrünü kısaltabilir.                                         |   |
|                                    | El algılandığında sensör ışığı yanıp sönüyor.    | Pompadaki doldurma düğmesi, pompayı etkinleştiriyor. | TRAFO: Trafonun doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Gerekliğinde uygun trafo ile değiştirin.<br>Parça numaraları için yedek parça listesine bakınız.<br><br>PİL: Pillerin doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Gerekliğinde, pilleri veya pil kutusunu değiştirin: pil kutusu (pilsiz) |  |
|                                    |                                                  | Eyeye veya başka bir nesneden yansıma sorunu         | Tüm yansıma etkenlerini ortadan kaldırın ve gerekirse tespit aralığını kısaltmak için uygun uzaktan kumanda kullanın.                                                                                                                                                                             |  |
|                                    |                                                  | Hasarlı sensör                                       | Yukarıdaki iki çözüm bu sorunu çözmezse uygun sensörle değiştirin.                                                                                                                                                                                                                                |  |



KSL01185 09/2022

**Kassel Sanitär S.L.**

- Avda. de Castilla, 1 - Polígono Industrial, 28830 San Fernando de Henares, Madrid, **Spain**
- Daimlerstraße 2, D-93133 Burglengenfeld, **Germany**

Tel. +34 916 778 993 | Fax. +34 916 777 774 | [info@kassel.es](mailto:info@kassel.es) | [www.kassel.es](http://www.kassel.es)

**KS**  
Kassel Sanitär